

2017

Коммерческое предложение

**Переводческие услуги
для корпоративных клиентов**

- 1. О компании**
- 2. Услуги**
- 3. Комплексное переводческое сопровождение на долгосрочной основе**
- 4. Качество и оперативность**
- 5. Стоимость услуг**
- 6. Наши клиенты**
- 7. Контактная информация**

TOO «UNIGLOBE»



1. О КОМПАНИИ

С момента своего создания компания «UNIGLOBE» последовательно воплощает в жизнь главную цель своей деятельности – создание комплексной системы продвижения профессиональных переводческих услуг.

Наш основной бизнес – это глобальное управление многоязыковыми проектами для любых языковых комбинаций. Мы применяем наши познания в области иностранных языков и разных культур к вашим конкретным проектам, предоставляя вашим зарубежным партнерам качественно и точно переведенные материалы.

Такой индивидуальный и вместе с тем комплексный подход к управлению языковыми проектами позволяет компании «UNIGLOBE» эффективно и своевременно выполнять любые переводческие проекты.

Тесное взаимодействие с зарубежными компаниями-партнерами и переводчиками всего мира позволяет нам работать практически со всеми языками мира и оперативно привлекать любых специалистов для проектов, требующих знания специальной терминологии.

Мы даем своим клиентам гарантию полной конфиденциальности, которая обеспечивается не только нашей деловой репутацией, но и особым юридическим договором о неразглашении, а также гарантирует сохранность оригиналов документов.

По желанию заказчика компания «UNIGLOBE» выполнит перевод документа с оформлением «один в один», то есть с полным соблюдением исходного форматирования, с сохранением таблиц, рисунков и т.п.

В компании «UNIGLOBE» Вы получите высокое качество услуг по оптимальным ценам. Гибкая ценовая политика компании позволит определить наиболее оптимальные условия для взаимовыгодного сотрудничества.

Обратившись в компанию «UNIGLOBE», Вы оцените те преимущества, которые дает долговременное сотрудничество и которыми активно пользуются многочисленные постоянные заказчики. В результате сегодня компания «UNIGLOBE» – это надежный партнер по переводческому сопровождению, как для корпоративных клиентов, так и частных лиц.

Мы благодарим всех наших клиентов и партнеров и надеемся, что в будущем наше сотрудничество будет только укрепляться.

2. УСЛУГИ

Письменные переводы

- Технический перевод
- Перевод документации в нефтегазовой отрасли
- Юридический перевод
- Финансово-экономический перевод
- Перевод медицинской документации
- Перевод вебсайтов

А также

- Редактирование переводов
- Верстка переводов

Устные переводы

- Деловые переговоры
- Семинары, встречи, круглые столы
- Брифинги, пресс-конференции
- Презентации, выставки
- Фуршеты, праздничные мероприятия
- Проведение экскурсий для зарубежных гостей, сопровождение делегаций

Сопутствующие услуги

- Нотариальное заверение
- Апостиль
- Перевод документов для выезда за рубеж и эмиграции
- Перевод образовательных документов для обучения за рубежом

3. КОМПЛЕКСНОЕ ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ НА ДОЛГОСРОЧНОЙ ОСНОВЕ

Компания «UNIGLOBE» представляет собой динамично развивающуюся переводческую компанию, предоставляющую **комплексные услуги по переводу и дальнейшему сопровождению документов для корпоративных клиентов**, среди которых представлены, как казахстанские, так и иностранные компании, успешно работающие на казахстанском рынке.

Залогом плодотворного сотрудничества «UNIGLOBE» со многими компаниями, являющимися лидерами рынка в области нефтегазовых технологий, строительства, медицинских услуг, недвижимости, права, оптовой и розничной торговли и телекоммуникационных технологий, является многолетний опыт специалистов нашей переводческой компании, комплексный подход к решению задач наших клиентов, оперативность, индивидуальное сопровождение проектов, высокий уровень технологического обеспечения переводческих услуг, гибкая система скидок и обеспечение конфиденциальности информации наших клиентов.

Компания «UNIGLOBE» предлагает **комплексное переводческое сопровождение на долгосрочной основе**:

- Заключение рамочного договора на предоставление переводческих услуг (включая перевод документов, нотариальное подтверждение подписи переводчика, заверение перевода печатью компании, предоставление переводчиков для сопровождения переговоров, выставок и других мероприятий заказчика, редактирование переведенных заказчиком документов, верстка переведенного текста «один в один» с оригиналом, апостилирование переведенных документов).
- Расчет по факту выполнения перевода или по накопительной системе на основании актов приема-передачи работ.
- Сопровождение вашей компании персональным менеджером, ведущим все ваши проекты.
- Заключение дополнительного соглашения о конфиденциальности (при необходимости).

Компания «UNIGLOBE» предлагает корпоративным клиентам воспользоваться услугой **переводческое обеспечение проекта**:

- Заключение договора на оказание переводческих услуг (включая перевод документов, нотариальное подтверждение подписи переводчика, заверение перевода печатью компании, предоставление переводчиков для сопровождения переговоров, выставок и других мероприятий заказчика, редактирование переведенных заказчиком документов, верстка переведенного текста «один в один» с оригиналом, апостилирование переведенных документов).
- Расчет по формуле: 50% предоплата + окончательный расчет после завершения всех работ по переводу документов на основании актов приемки-сдачи работ (с постоянными клиентами расчет осуществляется по факту выполнения перевода или по накопительной системе).
- Заключение дополнительного соглашения о конфиденциальности (при необходимости).

4. КАЧЕСТВО И ОПЕРАТИВНОСТЬ

Высокое качество услуг перевода является основной задачей компании «UNIGLOBE» и профессиональных переводчиков, сотрудничающих с нами.

В первую очередь, качество услуг перевода зависит от профессионализма сотрудников. Поэтому в нашей компании мы работаем только с переводчиками, компетентными в определенной тематической области, владеющими профессиональным языком и терминологией в этой области. Наши переводчики имеют высшее лингвистическое образование, а также богатый опыт переводов. Все это помогает им адекватно и корректно передавать содержание текста-оригинала с учетом всех лингвистических особенностей и реалий рабочей пары языков.

В компании разработана система внутреннего контроля над качеством услуг перевода и других предоставляемых услуг, которая позволяет нам следить за корректным выполнением перевода в срок.

Срок выполнения перевода устанавливается в нашей компании в соответствии с объемом работ. С нашей стороны мы стараемся обозначить оптимальные сроки для выполнения конкретного заказа, включая все этапы работы над переводом – с момента получения заказа на перевод до момента сдачи работы клиенту. Мы стараемся учесть все ваши пожелания и оптимизировать нашу работу в отношении сроков выполнения работ по переводу.

Таким образом, сочетание профессионализма с опытом работы наших переводчиков и менеджеров, контролирующих процесс выполнения заказа, определяет высокое качество услуг, предоставляемых компанией «UNIGLOBE».

5. СТОИМОСТЬ УСЛУГ

За годы работы на рынке переводческих услуг компании «UNIGLOBE» удалось разработать гибкую ценовую политику и дифференцированный подход к оценке стоимости выполняемого объема переводческих и других сопутствующих услуг.

Дифференцированный подход к оценке стоимости услуг перевода включает в себя действующую в нашей компании систему скидок и специальных предложений.

ПРЕЙСКУРАНТ НА ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ УСЛУГИ

(Цены указаны в национальной валюте, без НДС)

ПИСЬМЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ

Язык	Стоимость перевода за страницу
Азербайджанский	3000
Английский	1800
Арабский	4000
Армянский	3000
Болгарский	3000
Венгерский	3000
Греческий	3000
Грузинский	3000
Датский	4000
Иврит	4000
Испанский	2700
Итальянский	2700
Казахский	1600
Китайский	3000
Корейский	3500
Кыргызский	1800
Латышский	3000
Литовский	3000
Немецкий	2000
Норвежский	4000
Польский	3000
Португальский	4000
Румынский	3000
Турецкий	2700
Туркменский	2700
Узбекский	1800
Украинский	1800
Фарси	4000
Финский	4000
Французский	2000
Хинди/урду	4000
Чешский	3000
Шведский	4000
Хорватский	4000
Эстонский	3500
Японский	4000

1 стандартная страница – 1800 знаков исходного текста с пробелами

1. Стоимость перевода рассчитывается исходя из стоимости 1 переводческой страницы, равной 1800 знакам текста исходного текста с пробелами (в случае невозможности подсчета знаков по оригиналу, точное количество страниц выводится по переводу).
2. В стоимость работ включены перевод текста переводчиком, специализирующимся в тематике перевода, и вычитка редактором/корректором.
3. В указанные сроки не входят дни приема и выдачи заказа.
4. При срочном заказе стоимость перевода может незначительно увеличиться. При расчете сроков выполнения работ учитываются только рабочие дни и не учитываются день приема заказа и день его сдачи, а также выходные и официально установленные праздничные дни.
5. Верстка перевода оплачивается отдельно согласно договоренности.

УСТНЫЕ ПЕРЕВОДЫ (почасовая оплата)					
Последовательный перевод		Синхронный перевод		Гиды-переводчики	
Английский Испанский Итальянский Казахский Китайский Немецкий Французский Японский	11 000 (минимальный заказ 2 часа)	Английский Казахский Немецкий Французский	От 25 000 (минимальный заказ 4 часа)	Английский Испанский Итальянский Казахский Китайский Немецкий Французский Японский	9000
ЮРИДИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ					
Нотариальное заверение переведенных документов			1 документ	Для физ.лиц: 1203 тенге Для юр.лиц: 2496 тенге	
Нотариальное заверение копии			1 страница	Для физ.лиц: 227 тенге Для юр.лиц: 386 тенге	
Апостиль.			1 документ	7000 тенге (в г. Алматы) 16 000 тенге (в г. Астана)	
Заверение печатью компании			1 документ	Бесплатно	
СКИДКИ И НАДБАВКИ					
Основание для скидки			Размер скидки		
Объем текста от 100 стандартных страниц			5%		
Объем текста от 200 стандартных страниц			12%		
Основание для надбавки			Размер надбавки		
Срочность			От 50% в зависимости от срочности		

6. НАШИ КЛИЕНТЫ

АО «Нефтяная компания «КОР»
АО «Евразийская промышленная компания»
АО «Евразийский банк»
АО «Евразийская группа»
АО «Delta Bank»
АО «Altyn Bank»
АО «Kaspi Bank»
АО «РТС Деко»
АО «Транс Нафта Центр»
АО «Алматинский Дрожжевой Завод»
Представительство компании «Hyundai Corporation»
АО «Five Brokers Capital»
ТОО «Вару Mining»
ТОО «BASF Центральная Азия»
ТОО «Казахстанская Нефтехимическая Компания Кемикал»
Компания «ОСГ Рекордз Менеджмент»
ТОО «Восточное рудоуправление»
ТОО "Элитстрой Проект"
ТОО «Геоаналитика ПИЦ»
ТОО «Исткомтранс»
ТОО «Лукойл Лубрикантс Центральная Азия»
ТОО «Урбостиль»
ТОО «Kelun Kazpharm»
ТОО «ORAI»
ТОО «Глобал Холдинг»
ТОО «Cinema Hotel Corporation»
ТОО «AB Restaurants»
Частный Благотворительный фонд «Саби»
Государственный Академический Русский Театр Драмы им. М. Лермонтова
ТОО «Kaz Build Development»
ТОО «ST Networks»
ТОО «SKYMAX Technologies»
ТОО «Алтын Буркит»

7. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Мы благодарим Вас за время, уделенное на изучение данного Предложения, и будем рады встретиться с Вами и обговорить детали дальнейшего сотрудничества.

С уважением,
директор ТОО «UNIGLOBE»

Манакпаева И.К.

www.uniglobe.kz